



Tổng Giáo Phận Los Angeles  
**Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam**

# NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



## Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

### Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111  
11534 Gateway Blvd, Los Angeles, CA 90064

### Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Blvd., Torrance, CA 90504  
Vietcatholicla@gmail.com

### Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ.....310-409-5836

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư.....310-429-2738

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc.....818-321-5987

### Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương.....714-222-6874

### Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim.....310-350-3609

### Ủy Ban Chuyên Môn:

#### Ban Thánh Nhạc:

T. Úy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535  
Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

#### Ban Truyền Thông:

Trưởng: Phạm Trí Tuệ.....562-433-4327

#### Ban Giới Trẻ:

T. Úy: Lm. Phaolô Nguyễn H. Chương, S.D.B.....626-315-2955  
Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

#### Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-516-0271

#### Ban Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777

### Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

#### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J.....310-619-8706  
Chủ Nguyễn: ÔB. Vũ Công Oánh & Thanh.....562-841-0341

#### Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Úy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034  
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Úy:  
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Lộc.....626-588-7391

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Úy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301  
LĐ. Trưởng: A. Phạm Mạnh Cương.....

#### Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Úy: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111  
LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung.....714-613-2091

#### Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Úy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061  
LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

#### Phong Trào Cursillo:

T. Úy: Lm. Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777  
Trưởng: Nguyễn Đình Tuấn.....

#### Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu.....818-251-6462

## Chúa Nhật IV Thường Niên - Năm B

Ngày 31/01/2021 – Bản Tin Số 21422



Come, let us sing joyfully to the Lord; let us acclaim the rock of our salvation. Let us come into his presence with thanksgiving; let us joyfully sing psalms to him.

Psalm 95:1-2

## Quý Âm

-Lm. F.X. Bùi Ngọc Tỷ

**C**ó những người hay sợ ma nhưng vẫn thích nghe chuyện ma. Nghe xong thì tưởng tượng ra ma quỷ rình rập chung quanh mình, để rồi không dám đi ra ngoài ban đêm. Nghe tiếng động lạ, thấy bóng cây đong đưa thì cho là ma nhát.

Ma quý có thật không? Thưa có. Nhưng không phải thứ ma đi nhát những người yếu bóng vía. Kinh Thánh gọi ma quỷ là "tên lừng gạt." Nó lừa dối con người. Nó dùng những lý luận khôn khéo khiến người ta không phân biệt được đúng sai, tốt xấu. Hơn nữa, nó lợi dụng những nhu cầu và thèm muốn của con người, cám dỗ họ làm điều xấu. Mục đích cuối cùng của nó là lôi kéo loài người xa Chúa khiến họ đánh mất phần rỗi đời đời.

(đọc tiếp trang 4)

# CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p><b>CD AN PHONG</b> ✕ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 ..... 626-794-2046 Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540 Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết ..... 626-487-4758 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p><b>CD ĐỨC MẸ LA VANG</b> ✕ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 ..... 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận ..... 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình ..... 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÃN CÔI</b> ✕ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 ..... 909-626-3596 Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền ..... 310-256-7795 Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng ..... 909-908-5170 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p><b>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC</b> ✕ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 ..... 818-846-6251 Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ ..... 818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU</b> ✕ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 ..... 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng ..... 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đạm ..... 626-228-2980 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p><b>CD N.V. THIÊN THẦN</b> ✕ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 ..... 213-483-3013 Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh Tuấn ..... 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng ..... 323-713-7056 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT</b> ✕ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 ..... 626-288-8912 Liên Lạc: Lm. Thadêo Bùi Công Hiến Linh, O.H ..... 805-284-8378 Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga ..... 626-476-1266 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✕ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670 ..... 562-863-8734 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm ..... 562-316-4646 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD THÁNH TÂM</b> ✕ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 ..... 818-894-1176 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh ..... 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>	<p><b>CD THÁNH GIA THẤT</b> ✕ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 ..... 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân ..... 678-677-2030 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD PHỤC SINH</b> ✕ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 ..... 626-457-3035 Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar ..... 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Bryan Nguyễn Huy Nhàn ..... 626-540-2222 Lễ Chúa Nhật: 7:30pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am Thứ Ba – Thứ Sáu</p>	<p><b>CD MARIA NỮ VƯƠNG</b> ✕ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135<sup>th</sup> St., Gardena, CA 90249 ..... 310-323-0030 Chánh Xứ: Lm. Alberto Trần Văn Sang ..... 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước... 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân ..... 310-344-8283 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD THÁNH GIUSE</b> ✕ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 ..... 626-960-1805 Chánh Xứ: Lm. Giuse Lê Thanh Bình ..... 626-960-1805 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc ..... 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Vũ Đình Dũng ..... 626-960-2806 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✕ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 ..... 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phụng Hoàng ..... 310-323-8900 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long ..... 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa ..... 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA</b> Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles ..... 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster ..... 661-942-7122 Lm. Augustino Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance ..... 310-328-2776 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Pontifical Gregorian University, Rome, Italy <b>Linh Mục Đồng:</b> Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB ..... 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R., TV Majella, BP ..... 281-857-3223 Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609 Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB ..... 214-901-3044 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B. .... 562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community ..... 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Ngô Chử, S.J, St Francis Xavier Chapel, Los Angeles ..... 213-626-2279 Lm. Paul Khuong Vu, S.J, LMU Jesuit Community ..... 310-338-2700 Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p>	<p><b>CD THÁNH LUCY</b> ✕ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 ..... 562-424-9051 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng ..... 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện ..... 562-841-0860 Chủ Tịch: Ông Lê Nam ..... 562-303-4832 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p><b>Chung Sinh:</b> Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, giúp xứ ..... Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, thần học II ..... Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc, thần học I ..... Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Tôma A. Lưu Trần Thiên Ân, tiền thần học I. Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Phêrô Trần Đức Vượng, ..... Nhà Đào tạo Queen of Angeles</p>	<p style="text-align: center;"><b>Các Dòng Tu Việt Nam</b></p> <p style="text-align: center;"><b>DÒNG NAM:</b></p> <p><b>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist)</b> LL. Lm. Đominicô Đình Minh Hải, C.Ss.R. .... 562-988-7997</p> <p><b>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit)</b> LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706</p> <p><b>Vinh Sơn (Vincentians)</b> LL. Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M. .... 714-315-3596</p> <p><b>Salêgiêng (Don Bosco)</b> LL. Lm. Antôn Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B. .... 209-351-1936</p> <p style="text-align: center;"><b>DÒNG NỮ:</b></p> <p><b>Hội Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross)</b> LL. Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C. .... 310-768-1906</p> <p><b>Hội Dòng Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross)</b> LL. Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến. .... 562-809-1570</p> <p><b>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com</b> LL. Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org ..... 650-949-8890</p> <p><b>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian)</b> LL. Sr. Phương Nguyễn, FMA. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675</p> <p><b>Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose)</b> LL. Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP. .... 626-284-9585</p>
<p><b>Linh Mục Hưu Dưỡng:</b> ĐỒ. Giuse Nguyễn Đức Minh ..... Lm. Gioan Trần Công Nghị ..... Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ ..... Lm. Gioan Trần Quý ..... 562-424-9051</p>	



## **BÀI ĐỌC I:** Đnl 18, 15-20

"Ta sẽ gầy dựng một tiên tri và Ta sẽ đặt lời Ta vào miệng người"

### **Trích sách Đệ Nhị Luật**

Môse nói với dân chúng rằng: "Chúa là Thiên Chúa các ngươi, sẽ gầy dựng giữa các ngươi và giữa những anh em các ngươi, một tiên tri như ta: các ngươi sẽ nghe lời người, như các ngươi đã xin cùng Chúa là Thiên Chúa các ngươi ở Horeb khi có cuộc đại hội, và các ngươi nói rằng: Tôi không muốn nghe tiếng Chúa là Thiên Chúa tôi nữa, tôi không muốn thấy ngọn lửa vĩ đại này nữa, kéo tôi phải chết. Và Chúa phán cùng tôi: sự họ đã nói, là tốt. Ta sẽ gầy dựng giữa anh em của họ một tiên tri như ngươi; Ta sẽ đặt vào miệng người những lời của Ta, người sẽ nói cho họ biết tất cả những điều Ta sẽ truyền cho người. Và nếu kẻ nào không nghe lời của Ta mà người sẽ nói nhân danh Ta, chính Ta sẽ xét xử nó. Nhưng tiên tri nào tự phụ, nhân danh Ta mà nói lời Ta không truyền phải nói, hoặc nhân danh các thần khác mà nói, thì sẽ chết".

**Đó Là Lời Chúa**

## **ĐÁP CA:** Tv 94, 1-2. 6-7. 8-9

**Đáp:** Ước chi hôm nay các bạn nghe tiếng Người: các bạn đừng cứng lòng

1) Hãy tới, chúng ta hãy reo mừng Chúa, hãy hoan hô Đá Tảng cứu độ của ta! Hãy ra trước thiên nhan với lời ca ngợi, chúng ta hãy xướng ca để hoan hô Người. - Đáp.

2) Hãy tiến lên, cúi cung bái và sụp lạy, hãy quỳ gối trước nhan Chúa, Đấng tạo thành ta. Vì chính Người là Thiên Chúa của ta, và ta là dân Người chăn dẫn, là đoàn chiên thuộc ở tay Người. - Đáp.

3) Ước chi hôm nay các bạn nghe tiếng Người: "Đừng cứng lòng như ở Mêriba, như hôm ở Massa trong khu rừng vắng, nơi mà cha ông các ngươi đã thử thách Ta, họ đã thử Ta mặc dầu đã thấy công cuộc của Ta". - Đáp.

## **BÀI ĐỌC II:** 1 Cr 7, 32-35

"Người nữ đồng trinh lo lắng việc Chúa, để nên thánh"

## **Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.**

Anh em thân mến, tôi ước mong anh em khỏi phải lo lắng. Người không có vợ thì lo lắng việc Chúa, và tìm cách làm đẹp lòng Chúa. Nhưng người đã có vợ thì lo lắng việc đời này, và tìm cách làm đẹp lòng vợ mình, và họ bị chia xẻ. Cũng thế, người phụ nữ không có chồng và đồng trinh thì lo lắng việc Chúa, để nên thánh phần xác và phần hồn. Còn người phụ nữ đã có chồng thì lo lắng việc đời này, và tìm cách làm đẹp lòng chồng mình. Tôi nói thế vì ích lợi cho anh em, chứ không phải để gài bẫy anh em đâu, nhưng là để hướng dẫn anh em đến đời sống đoan chính và hoàn toàn khắng khít với Chúa.

**Đó là lời Chúa**

## **ALLELUIA:** Ga 1, 14 và 12

Alleluia, alleluia! - Ngôi Lời đã làm người và ở giữa chúng ta; những ai đón nhận Người, Người sẽ ban cho quyền làm con cái Thiên Chúa. - Alleluia.

## **PHÚC ÂM:** Mc 1, 21-28

"Ngài giảng dạy người ta như Đấng có uy quyền"

**Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.**

(Đến thành Capharnaum) ngày nghỉ lễ, Chúa Giêsu vào giảng dạy trong hội đường. Người ta kinh ngạc về giáo lý của Người, vì Người giảng dạy người ta như Đấng có uy quyền, chứ không như các luật sĩ.

Đang lúc đó, trong hội đường có một người bị thần ô uế ám, nên thét lên rằng: "Hỡi ông Giêsu Nadarét, có chuyện gì giữa chúng tôi và ông? Ông đến để tiêu diệt chúng tôi sao? Tôi biết ông là ai, là Đấng Thánh của Thiên Chúa". Chúa Giêsu quát bảo nó rằng: "Hãy im đi và ra khỏi người này!" Thần ô uế liền dẫn vật người ấy, thét một tiếng lớn, rồi xuất khỏi người ấy. Mọi người kinh ngạc hỏi nhau rằng: "Cái gì vậy? Đây là một giáo lý mới ư? Người dùng uy quyền mà truyền lệnh cho cả thần ô uế và chúng vâng lệnh Người". Danh tiếng Người liền đồn ra khắp mọi nơi, và lan tràn khắp vùng lân cận xứ Galilêa.

**Đó Là Lời Chúa**

## Quý Âm (tiếp theo trang 1)

Chuyện hai ông bà nguyên tố là một thí dụ điển hình. Ma quỷ lấy hình con rắn, là biểu tượng của sự quanh co ngoặc ngoặc đầy nọc độc. Nó dùng lý luận gian trá, dẫn dắt con người lìa bỏ Chúa. Từ đó, mầm mống của sự chết thâm nhập vào linh hồn họ. Sau nguyên tố, Cain giết em là A-ben. Và tội lỗi tiếp tục lan tràn như đại hồng thủy, nhận chìm loài người. Những chương đầu của sách Sáng Thế Ký cho thấy sự truyền nhiễm tội lỗi.

Sức mạnh của ma quỷ còn đáng sợ hơn Covid-19. Nó hủy hoại tất cả những gì trong sáng trong con người, từ suy nghĩ, ước muốn, hành vi, lối sống đến bản chất tốt lành của họ. Nó tạo sự nghi kỵ, sợ hãi và thù ghét trong mọi giao tiếp. Nó di truyền. Ở mỗi một thế hệ, sự dữ càng đậm rề sâu và lan rộng hơn. Có thể nói, loài người đã bị quỷ ám mà không tự biết.

## CHUYỆN GẦN XA...CHUYỆN QUANH TA

### Tình Yêu Là Sức Mạnh Vạn Năng

Ngày 30 Tháng Giêng cách đây đúng 40 năm, Mahatma Gandhi, người cha già của dân tộc Án Độ đã vĩnh viễn ngã gục sau mấy nhát gươm của một thanh niên Ấn Giáo quá khích.

Hôm đó, như thường lệ, Gandhi được hai người cháu dìu đi cầu nguyện. Cả một đám đông đang đi theo đằng sau Ngài. Bỗng nhiên, một thanh niên từ trong đám đông sấn tới đâm bổ vào Người của vị cha già dân tộc. Ba nhát gươm đâm xỏ vào một thân thể khô gầy vì không biết bao nhiêu hy sinh cho đất nước.

Thình lạng bao chùm lấy đám đông. Người ta chỉ còn nghe được hai tiếng từ miệng của vị thánh "Rama, Rama" nghĩa là "Chúa ơi, Chúa ơi". Với một cố gắng cuối cùng, Ngài giơ hai tay lên, đan lại trong một cử chỉ cầu nguyện và tha thứ, rồi ngã gục.

Người thanh niên Ấn Giáo quá khích đã sát hại Gandhi vì anh không thể chấp nhận sự kiện Gandhi bày tỏ lòng quảng đại yêu thương ngay cả với những người Hồi Giáo.

400 triệu người Án Độ đã than khóc và để tang cho vị cha già của dân tộc. Không khí buồn thảm cũng bao trùm khắp thế giới. Mọi người đều cảm nhận rằng ngày

hôm đó trái đất trở nên cần cỗi, nghèo nàn hơn, bởi vì đã mất đi một người con vĩ đại, một người con đã lãnh đạo cuộc đấu tranh giành độc lập cho tổ quốc mà

Nhưng dù mạnh đến đâu, ma quỷ vẫn sợ Thiên Chúa. Tường thuật trừ quỷ trong bài Phúc Âm hôm nay cho thấy quyền năng của Thiên Chúa nơi Đức Kitô đã khiến quỷ phải tháo lui. Trong khi quỷ xuất ra, người bị quỷ ám la hét giãy dụa rất đau đớn. Bên trong cơ thể của người đó, có một cuộc chiến giữa sức mạnh của Ông Chúa và sự níu kéo của ma quỷ. Tương tự như quá trình cai ma túy.

Sự bất an, trăn trở trong lòng ta là dấu hiệu của cuộc chiến đó. Nhiều lúc chúng ta thấy bất lực và muốn buông xuôi. Hãy bám chặt vào Chúa. Đức Kitô nhắc nhở chúng ta như Ngài đã nói với thánh Phaolô: "Ông của Thầy đã đủ cho con, vì sức mạnh của Thầy được biểu lộ trọn vẹn trong sự yếu đuối." (2Cr 12:9) Hãy khiêm tốn và tin tưởng lắng nghe, để cho Lời đầy quyền năng của Chúa Kitô giải thoát chúng ta.

không cần dùng đến khí giới của bạo động và hận thù. Chính Ngài đã từng nói: Tình Yêu là sức mạnh khiêm tốn nhất, nhưng cũng là sức mạnh vạn năng mà thế giới đang có.

Tình Yêu là sức mạnh khiêm tốn nhất, nhưng cũng là sức mạnh vạn năng mà thế giới đang có trong tay.

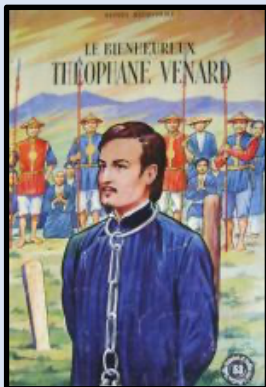
Chiến tranh và không biết bao nhiêu vấn đề mà thế giới ngày nay đang phải giải quyết, dường như thế giới chỉ muốn giải quyết bằng bạo động, bằng vũ khí giết người. Sức mạnh vạn năng mà thế giới đang có trong tay là tình yêu, chỉ có một số ít người đang dùng đến.

Mục sư Luther King, người da đen, đang sử dụng khí giới của tình yêu. Ông đã ngã gục, nhưng hàng triệu người da đen được đứng lên làm người như người da trắng. Giám mục Desmond Tutu, người Nam Phi da đen cũng đang đi theo vết chân của Gandhi và Luther King. Mẹ Têrêxa thành Calcutta cũng đang dùng khí giới của tình thương để cho những người không nhà không cửa, những người hấp hối đầu đường xó chợ được sống và chết như những con người.

Tất cả những mẫu gương trên đây chỉ là những phản ánh của một tình yêu trọn vẹn hơn, đó là tình yêu của Đấng đã chịu chết cho người mình yêu. Chính Ngài đã nói: Khi nào Ta chịu treo lên khỏi đất, Ta sẽ kéo tất cả mọi người về với Ta. Người Kitô chúng ta đang ở trong sức kéo ấy. Ngài đã cho chúng ta được sát nhập vào thân thể của Ngài và truyền cho chúng ta chính sức sống của Ngài. Người Kitô chỉ có thể là người Kitô khi họ sống bằng chính Sức Sống và Tình Yêu của Ngài.

(Lê Sống, Radio Veritas)

## Gương Thánh Trong Tuần



### **Thánh Gioan Thêôphan Ven (Vénard), Linh Mục (+ 1861) Kính ngày 2 tháng 2**

Thánh Ven tên thật là Gioan Stêphanô Vénard chào đời ngày 21/11/1829 tại Saint Loupsur Thouet nước Pháp. Nhờ bầu khí đạo đức của gia đình, ngay từ nhỏ ngài đã tỏ ra hiền hòa và đầy nghị lực với ước mơ sẽ đi truyền giáo tại Viễn Đông và sẽ được tử đạo vì danh Chúa Kitô.

Sau khi được gia đình chấp thuận, ngài nhập tu viện Saint Luop và theo ban thần học tại Đại Chung Viện Poitiers. Ngài rất mến mộ Phép Thánh Thể, nguồn sinh lực giúp ngài can đảm lướt thắng mọi thử thách. Ngài nhập Chung Viện Thừa Sai năm 1854 và thụ phong linh mục vào năm 1852. Sau đó ngài xuống tàu ở Anvers sang Hồng Kông. Tại đây ngài phải vất vả học chữ nho cho tới năm 1854 mới được cử sang truyền giáo tại địa phận Tây Bắc Kỳ vào thời vua Tự Đức. Sau 6 năm hăng say truyền giáo, ngài bị bắt ngày 30/11/1860, bị nhốt vào cũi và giải về Kê Chợ (Hà Nội) để các quan tra xét. Trước sau ngài vẫn một mực tuyên xưng đức tin và cậy trông vào Thiên Chúa, dù bị đòn vọt và chịu mọi thứ hình khổ. Thất bại trước vị truyền giáo, các quan đã ra lệnh xử tử ngài, nhưng việc thi hành phải tạm hoãn một thời gian.

Ngày 02/02/1861, ngài được dẫn tới pháp trường Cầu Giấy (Hà Nội) và bị trảm quyết. Thi hài vị tử đạo được chôn tại đây, còn đầu ngài bị ném xuống sông mãi hai tuần sau ngư phủ mới tìm thấy. Đức Thánh Cha Piô X đã phong Chân Phước cho ngài ngày 02/5/1909. Đức Thánh Cha Gioan Phaolô đã tôn phong Hiển Thánh ngày 19/6/1988.



### **Thánh Blasiô, Giám Mục Tử Đạo (316) - Kính ngày 3 tháng 2**

Khi còn nhỏ thánh Blasiô là một cậu bé hiền hậu và nhu mì. Tới tuổi trưởng thành, ngài vẫn giữ được vẻ khiêm tốn và lòng đạo đức hiếm có ấy. Mọi người đều quý mến và khen ngợi đức tính sáng chói của ngài nên đã đề cử ngài lên chức Giám Mục thành Sébaste thuộc xứ Arménie (Thổ Nhĩ Kỳ). Licimius (320-324) ra lệnh bắt đạo và áp dụng chính sách tiêu diệt chủ chiên, đoàn chiên tự nhiên sẽ tan rã. Bị truy nã gắt gao, ngài phải trốn lên rừng vắng, suốt ngày cầu nguyện cùng Thiên Chúa.

Ít lâu sau, cuộc bách hại gia tăng. Tổng trấn Agricola cho quân lùng bắt và đem ngài về giam trong ngục thất. Ở đó, ngài đã làm nhiều phép lạ chữa lành bệnh. Những phép lạ ấy được truyền tụng trong Giáo Hội Tây Phương cũng như Đông Phương. Sau cùng, ngài đã đổ máu đào vì Chúa Kitô, và nhờ lời bầu cử của thánh nhân, Giáo Hội Arménie dù trải qua cơn sóng gió, vẫn sống bình yên và kiên trì trong đức tin.

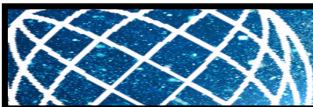


### **Thánh Agata, Đồng Trinh Tử Đạo - Kính ngày 5 tháng 2**

Thánh Agata sinh tại Sicilia trong một gia đình danh giá. Các chị em của người là Anê, Lucia và Cêcilia đã đổ máu ra minh chứng Chúa Kitô dưới thời bạo vương Đêciô, năm 251.

Tương truyền rằng từ thuở bé, Agata đã hứa giữ mình đồng trinh. Nhưng quan trấn ở Sicilia là Quintianô ngờ ý xin cưới thánh nữ. Bị từ khước, ông tức giận bắt giam thánh nữ, lấy cớ ngài là người Công Giáo. Người ta đã hành hạ, khinh khi làm nhục ngài. Để trả thù, bạo quan hạ lệnh nướng ngài trên giương sắt. Sau đó, người ta lại tống giam thánh nữ. Lạ thay, trong đêm đó, thánh Phêrô đã hiện ra và chữa lành cho ngài. Dù bị quan trấn Quintianô nhiều lần dụ dỗ, ngài vẫn một lòng trung kiên với đạo Chúa. Dù đau đớn lẫn lộn trên than hồng và mảnh chai nhọn, ngài vẫn tin cậy vào Chúa, Đấng sẽ cứu linh hồn ngài. Chính cử chỉ của thánh nữ khiến cả thành phố náo động, Quintianô sợ dân nổi loạn nên truyền giam thánh nữ trong ngục. Ngài đã chết rũ tù ngày 05/12/251. Thánh nữ đã làm nhiều phép lạ như che chở thành Catania khỏi hiểm họa núi lửa Etna. Ngay từ thời đó, người ta đã cầu khẩn và cậy trông vào sự cầu bầu của thánh nữ. Giáo Hội mừng kính ngài vào ngày 05/02 mỗi năm.

*(Theo nhóm truyền giáo Châu Kiên Long, Đà Lạt)*



## **ĐTC Phanxicô nói: Chúng ta chỉ có thể sinh hoa kết trái, nếu chúng ta hiệp nhất trong Chúa Giêsu.**

(26/1/2021) – Kết thúc Tuần lễ cầu nguyện cho sự hiệp nhất các Kitô hữu, Đức Thánh Cha Phanxicô đã chia sẻ “sự hiệp nhất không thể thiếu” như trong bài giảng của Đức Hồng Y Kurt Koch đã nói: ‘sự hiệp nhất’ phát xuất từ Chúa Giêsu.

### **Ba cấp độ của sự hiệp nhất**

Đức Thánh Cha nhấn mạnh “sự hiệp nhất không thể thiếu này” bao gồm ba vòng đồng tâm “giống như những vòng tròn của một thân cây”.

Mức độ hiệp nhất đầu tiên là chúng ta ở trong Chúa Giêsu, “đây là điểm khởi đầu của cuộc hành trình mà mỗi người chúng ta phải hướng tới.” Việc tuân giữ lời Chúa Giêsu bắt đầu từ lời cầu nguyện, điều này cho phép chúng ta cảm nghiệm được tình yêu thương của Ngài...

Sự hiệp nhất giữa các Kitô giáo là chiếc vòng thứ hai. “Tất cả chúng ta đều là những cành nhánh của cùng một cây nho,” Đức Thánh Cha nói, những gì mỗi cành làm đều ảnh hưởng đến toàn bộ cây... Ở đây một lần nữa, lời cầu nguyện là điều cần thiết, dẫn chúng ta đến tình yêu thương lẫn nhau...

Vòng tròn lớn nhất mở rộng ra cho toàn thể nhân loại; và ở đây, Đức Thánh Cha Phanxicô nói, “chúng ta có thể suy ngẫm về hoạt động của Chúa Thánh Thần.” Chúa Thánh Linh hướng dẫn chúng ta không chỉ yêu những người yêu thương chúng ta, “nhưng yêu tất cả mọi người, ngay cả như Chúa Giêsu đã dạy “Giống như Người Samaritanô nhân hậu, chúng ta được mời gọi trở thành người cận nhân của tất cả mọi người, yêu thương ngay những người thù ghét chúng ta.

### **Tính cụ thể của tình yêu**

Cùng nhau phục vụ tha nhân có thể giúp chúng ta “nhận chân ra một lần nữa rằng chúng ta là anh chị em với nhau” và dẫn chúng ta “phát triển trong sự hiệp nhất”. Tương tự như vậy, Chúa Thánh Thần có thể truyền cảm hứng cho chúng ta “quan tâm đến ngôi nhà chung của chúng ta, qua những lựa chọn táo bạo” về cách chúng ta sống cuộc sống của mình.

Đức Thánh Cha Phanxicô kết thúc bài giảng của mình bằng nhấn mạnh rằng chính Chúa Thánh Thần, “là kiến trúc sư của cuộc hành trình đại kết,” chính Ngài đã truyền cảm hứng cho buổi cầu nguyện chung tại Vương cung thánh đường thánh Phaolô ngoại thành này. ĐTC bày tỏ lòng biết ơn đối với “tất cả những ai đã qui tụ lại

trong Tuần này, để cầu nguyện và tiếp tục cầu nguyện cho sự hiệp nhất Kitô giáo,” và ĐTC chào mừng các đại diện của các Giáo hội và cộng đồng Giáo hội đã tham gia buổi lễ, dù trực tiếp hay gián tiếp vì cơn đại dịch.

“Anh chị em thân mến, xin cho chúng ta luôn biết hiệp nhất trong Chúa Kitô,” Đức Thánh Cha Phanxicô nói trong lời cầu nguyện kết thúc, “Xin Thiên Chúa Ba Ngôi, mỗi giây hiệp nhất của tình yêu, làm cho chúng ta biết gắn bó với nhau trong sự hiệp nhất.” ■

*(Theo Thanh Quảng, SDB, Vietcatholic News)*

## **Hồng Y Quốc vụ khanh Parolin viếng thăm Cameroon như một dấu chỉ quan tâm của Đức Thánh Cha đối với châu Phi**

(28/1/2021) – Đức Hồng Y Quốc vụ khanh Pietro Parolin sẽ đến Cameroon vào thứ Năm, 28 tháng Giêng, và chuyến thăm của ngài kéo dài đến ngày 3 tháng Hai.

ĐHY được tháp tùng bởi Đức Giám Mục Ivan Santus, một viên chức của Thánh Bộ Quan hệ với các Quốc gia của Quốc Vụ Khanh. Chuyến thăm viếng nói lên dấu hiệu cho thấy sự quan tâm và chăm sóc của Đức Thánh Cha dành cho đất nước Cameroon và vùng Phi châu rộng lớn. Chuyến viếng thăm nhằm thể hiện — một lần nữa và trong bối cảnh tình trạng nhân đạo khẩn cấp hiện nay do đại dịch — sự quan tâm của Giáo hội và của Đức Thánh Cha Phanxicô đối với lục địa Châu Phi, một vùng đất giàu tính nhân văn nhưng ập đầy những đau khổ to lớn.

Nó cũng được coi là một dấu hiệu cụ thể của “sự cam kết chung, hỗ trợ và đảm bảo cùng làm thăng tiến phẩm giá và điều thiện hảo cho tất cả mọi người, với lòng quan tâm và trắc ẩn, làm việc để hòa giải và hàn gắn, cũng như thúc đẩy sự tôn trọng và chấp nhận lẫn nhau.” Đức Thánh Cha kêu gọi những mối quan tâm này trong thông điệp của ngài trong Ngày Thế giới Hòa bình lần thứ 54, được cử hành ngày 1 tháng 1 năm 2021, với tựa đề: “Văn hóa mở ra một con đường dẫn đến hòa bình”.

### **Gặp gỡ Dân sự và Giáo hội**

Các cuộc gặp gỡ với chính quyền đã được lên kế hoạch, kèm theo các cuộc hội tụ tôn giáo khác nhau. Đức Hồng Y Parolin sẽ cử hành Bí tích Thánh Thể tại Nhà thờ Bamenda, trong đó Ngài sẽ trao giây pallium cho Đức Tổng Giám Mục Andrew Nkea Fuanya. Đức Hồng Y Quốc vụ khanh cũng đến thăm “Trung tâm gia đình Hy vọng” ở Yaoundé. ■

*(Theo Thanh Quảng, SDB, Vietcatholic News)*

Protecting **Seniors**  
Nationwide



Medical Alert System



**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**TOBIA CASKET & FUNERAL**

Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế  
13951 Newland St. Westminster, CA 92683

24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723

- ➔ Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tĩnh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ
- ➔ Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)

Trên 20 năm phục vụ hậu sự



Thiêm  
Nguyễn

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



**930 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**



Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Funeral and Cremation Services

**Crawford MORTUARY** Family Owned and Operated

818.349.9701  
8717 TAMPA AVENUE, NORTH RIDGE, CA 91324  
FD-1228 [www.CrawfordMortuary.com](http://www.CrawfordMortuary.com)



**ROSE HILLS**

*Khu vực lăng mộ Đức Mẹ Guadalupe*

Nơi có bảo vật của Đức Mẹ là linh ảnh có chứng thực và một viên đá lấy từ nền móng của Đền Thánh Đức Mẹ Guadalupe tại Mexico City.

Hãy tôn vinh đức tin của bạn với một di sản đời đời trong khung cảnh bình yên bên cạnh Đức Mẹ.

Để biết thêm chi tiết xin gọi  
**888-818-8670**

Rose Hills Memorial Park & Mortuary · Whittier · FD 970 / COA 610

**ONE PARISH**

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download on the App Store GET IT ON Google play

Download Our Free App or Visit [www.MY.ONEPARISH.com](http://www.MY.ONEPARISH.com)

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
  - ✓ Police ✓ Fire
  - ✓ Friends/Family
- FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!



"I have peace of mind... Mom remains independent."

CALL NOW! **800.809.3352**

Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

# Gửi Tiền Và Hàng Về Việt Nam

**MY VIỆT CARGO** Lấy Chứ **TÍN** Làm Đầu  
 SG : \$2.50/lb \*Kính gửi tiền  
 Tinh: \$3.50/lb \* 24 pounds  
 Ensure (6 lon) : \$50  
**1043 S Glendora Ave #A** Mon-Sat: 10am-6pm  
**West Covina, CA 91790 (626) 430 - 6941**

**Bác sĩ NHA KHOA** **Bác sĩ NHÂN KHOA**  
**VŨ THÚY HỒNG, DDS** **VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**  
 Tel (562) 438-9437 Tel (562) 438-9438  
*Nha khoa gia đình & thẩm mỹ Khám mắt & làm kính tại chỗ*  
**3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804**



Consider Remembering Your Parish in Your Will.  
 For further information, please call the Parish Office.

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**



Sign up here:

[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



## Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call



**J.S. Paluch**  
**1-800-231-0805**

**catholicmatch®**  
 California



[CatholicMatch.com/myCA](http://CatholicMatch.com/myCA)

### WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

### WHY IS IT?



VIRTUAL WORKSHOPS



Attend a FREE virtual workshop sponsored by Facey to learn about Medicare options. You'll learn about the choices you have such as:

- Medicare Prescription Drug Plan
- Original Medicare
- Medicare Supplement Insurance Plans
- Medicare Advantage Plans

Call 1-866-909-DOCS (3627) or visit [California.Providence.org/Medicare](http://California.Providence.org/Medicare) to find a meeting near you.



**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

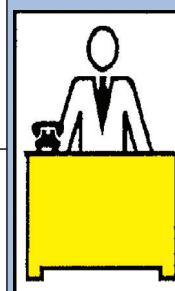
*A ministry of the Church serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

[CatholicCM.org](http://CatholicCM.org)

## SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...  
 Contact ANTHONY LEONI  
 today at (800) 231-0805  
[leonia@jspaluch.com](mailto:leonia@jspaluch.com)



*Your ad could be in this space!*